



Department of Justice

ДЛЯ НЕМЕДЛЕННОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ
ПРАВ (CRT)

ПОНЕДЕЛЬНИК, 15 ДЕКАБРЯ 2014 г.

WWW.JUSTICE.GOV

ОТДЕЛ ГРАЖДАНСКИХ

(202) 514-2007

ЛИНИЯ ТТУ (866) 544-5309

ОТДЕЛ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ ОБНАРОДУЕТ ПРИНЦИПЫ НЕДИСКРИМИНАЦИИ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ МЕРЫ РЕАГИРОВАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ, ОРГАНОВ ВЛАСТИ ШТАТОВ И МЕСТНОГО УПРАВЛЕНИЯ НА ВИРУС ЭБОЛА

ВАШИНГТОН — Сегодня Отдел гражданских прав Министерства юстиции опубликовал принципы недискриминации, определяющие меры реагирования федеральных органов власти, органов власти штатов и местного управления на вирус Эбола. Отдел также опубликовал руководство по защите гражданских прав в рамках мер реагирования на вирус Эбола и справочное руководство по вопросам, связанным с обращением за юридической защитой.

В связи с продолжением мер глобального реагирования на вирус Эбола важно обеспечить соблюдение гражданских прав всех людей. Мы должны руководствоваться наукой и законом, чтобы страх и (или) предубеждения не ограничили доступ к жилью, образованию, льготам, услугам и трудоустройству на основании расы, цвета кожи, национальной принадлежности, статуса гражданства, инвалидности или другого защищенного статуса. Кроме того, крайне важно обеспечить доступ к точной медицинской информации, чтобы люди могли принимать информированные решения о том, может ли вирус угрожать им, их семьям и обществу в целом и как именно.

Принципы недискриминации:

- 1. Предотвратить случаи запугивания, преследования или других незаконных дискриминационных действий, направленных против людей, которые приехали или предположительно могли приехать из стран Африки, или людей родом из Африки, а также против тех, кто фактически или предположительно инфицирован вирусом Эбола.** Как и в любой чрезвычайной ситуации, от вируса Эбола могут пострадать люди разных рас, разного происхождения, разных национальностей, а также лица с разными иммиграционными статусами и разными статусами инвалидности. Преследование и другие формы незаконной дискриминации не только противозаконны, но и могут препятствовать обращению инфицированного человека за медицинской помощью или информацией. При установлении риска заражения какого-либо лица вирусом Эбола необходимо определить, был ли у него прямой контакт с физиологическими жидкостями другого лица с симптомами вируса Эбола в течение последних трех недель (21 день). Раздутье или мотивированные скорее страхом, чем фактами правила могут вести к незаконной дискриминации. Соединенные Штаты будут неукоснительно следить за исполнением законов, запрещающих дискриминацию и незаконное преследование.
- 2. Предоставлять информацию на других языках помимо английского.** Своевременное и точное распространение публичной информации крайне важно для успешного реагирования на любую угрозу здоровью населения. Многие люди не читают и не понимают сообщений на английском языке. При этом для всех членов общества важно иметь доступ к соответствующей публичной информации, включая сведения о путях передачи вируса Эбола и о симптомах лихорадки. Сообщения, предназначенные для жителей штатов и отдельных населенных пунктов, должны предоставляться на языках, используемых людьми с ограниченным знанием английского, и формулироваться максимально понятно. Подробную информацию о языковой поддержке можно найти на веб-сайте www.lep.gov. Многоязычные брошюры о правах на языковую поддержку можно найти по адресу <http://www.lep.gov/dojbrochures.html>.
- 3. Обеспечить людям с ограниченными возможностями доступ к информации и услугам.** Многие традиционные способы оповещения недоступны или не используются людьми с ограниченными возможностями. Например, глухие и слабослышащие не могут услышать радиосообщение, сирену или другую звуковую сигнализацию. Слепые или слабовидящие люди не могут прочесть стандартные напечатанные материалы. Лица с когнитивными расстройствами не могут понять сложный текст. Медицинские учреждения и другие вовлеченные организации должны установить контакт с лицами с ограниченными возможностями в доступных для них форматах. Подробную информацию о доступе для лиц с ограниченными возможностями можно найти на веб-сайте www.ADA.gov.

Отдел по гражданским правам Департамента юстиции США совместно с другими агентствами федерального правительства продолжит мониторинг всех вопросов по гражданским правам в связи с вирусом Эбола. Отдел и впредь будет работать совместно с нашими федеральными агентствами, чтобы интегрировать средства защиты гражданских прав в планирование действий и мер реагирования в чрезвычайных ситуациях.

#

14-XXXX

НЕ ОТВЕЧАЙТЕ НА ДАННОЕ СООБЩЕНИЕ. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВОПРОСЫ, ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ КОНТАКТНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ В СООБЩЕНИИ ИЛИ ПОЗВОНИТЕ В ОФИС ПО СВЯЗЯМ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ ПО НОМЕРУ 202-514-2007.